

DIREKTORAAT VAN VEILIGHEIDSWETGEWING  
DIRECTORATE OF SECURITY LEGISLATION

LÉER NR.  
FILE NO. 214213

LÉER NR. 214213  
FILE NO.

HOOFTZAKKENS  
MAIN SUBJECTS ..... ENCE AND AID

ONDERWERP  
SUBJECT .....

LÉER  
FILE .....

LÉER GEOPEN OF  
FILE OPENED ON ..... OP  
FILE ..... 6.9.67

BESKIKKINGEN  
DISPOSITIONS ..... RIFTE

GEVAL  
CASE .....

LÉER NR.  
FILE NO. 214213 ..... DEEL  
PART 5



932

2

Dossier-no.  
Docket No.

60/1879

K.R.-no.  
C.R. No.

1 U 00 16  
1 R 00 14

V.A.-klas.  
F.P. classification.

299281/66

V.A.-no.  
F.P. No.

Aan  
To

S.A.P. 1001

Persoonsnommer  
Identity No.

Is.  
RE

Bongezile Edward Sikundla

2681284

R.A.A.  
R.C.A.

Wellington R.O.N. 48.9.66

V.A.'s ontvang.  
F.P.'s received.

19.9.66

Aanklag  
Charge

Moord

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

Kapt/Patroneus

JH

**BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Laasbrief tot C-angesetting geheg te word, al het beskuldige geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

**IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens 'n oortreding op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar: **ONGEVOLG**  
 The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of a crime and being called upon to admit or deny these convictions, declared: **UNCONVICTED**

PAGE 25 OF 25

SHOULD THE ACCUSED BE GRANTED FOR TRIAL OR SENTENCE

Handtekening van Beskuldigde: **ONGEVOLG** Handtekening van Landdros: \_\_\_\_\_  
 Signature of accused: **UNCONVICTED** Magistrate's signature: \_\_\_\_\_

UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.

|                              |        |   |   |          |  |
|------------------------------|--------|---|---|----------|--|
| Hofsak-no.<br>Court case No. | 336/66 | Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction. | 14-12-66 | Duimafdruk van beskuldigde.<br>Thumb-print of accused. |
| Distriks-no.<br>District No. | 4      | Hooggeregshof,<br>Kempstad                            | 2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.             | 14-12-66 |  |

Vonnis.  
Sentence.

Misdaad.  
Offence.

Naam waaronder veroordeel.  
Name convicted under.

*Tot dood veroordeel*

*Moord - Witman - 49 j.  
Byle, pangas + rewolwer.*

*Bongezile  
Edward  
Sikundla*

Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....  
 Was fine paid.....if not, state gaol/lockup.....  
 Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor aangeteken het.  
 Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.

BLAAI OM.  
TURN OVER.





Dossier-no.  
Docket No.

K.R.-no.  
C.R. No.

V.A.-klas.  
F.P. classification.

V.A.-no.  
F.P. No.

60/1859

T/32089

1 31 60 13  
1 32 60 17

25927566

Aan  
To

S.A.P. Paarl  
S.A.P. Paarl

Persoonsnommer  
Identity No.

i.s.  
RE

Jonas Mzondi @ Maqula  
Boogsele Gerard Mzondi

2680118

2683294

R.A.A.  
R.C.A.

Wellington R.O.W. 42.9.66  
Tel: 18754 N.O.T. 22.5.76

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.

Aanklag  
Charge

Moord  
(1005)

19.9.66  
19.9.66

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

~~M. J. de Vries~~ M. J. de Vries

JPC.

- BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
(b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
(c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldige geen vorige veroordelings nie.  
(d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

- IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
(b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
(c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
(d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens die oortredings op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—  
The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:—

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.

Handtekening van tolk.  
Signature of interpreter.

Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

**UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.**

|                              |   |   |  |
|------------------------------|---|---|--|
| Hofsak-no.<br>Court case No. | Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction. | Duimafdruk van<br>beskuldigde.<br>Thumb-print of<br>accused. |
| Distriks-no.<br>District No. | Moogeregshof,<br>Kaapstad.                            | 2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.             |  |

|                      |   |   |
|----------------------|---|---|
| Vonnis.<br>Sentence. | Misdadaad.<br>Offence.                            | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
| Tot dood veroordeel. | Moord - Witman - 49j.<br>Byle, pangas & rewolwer. | Jonas<br>Jabavu<br>Mzondi.                          |

Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....

Was fine paid.....if not, state gaol/lockup.....

**BLAAI OM.  
TURN OVER.**

Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor aangeteken het.  
Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.

Polisieroel. *J. J. de Vries* 24057 S190.

VORIGE VEROORDELI

PREVIOUS CONVICTIONS.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.<br>Hofsak-no.<br>Court case No. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence. | Vonnis.<br>Sentence. | Misdryf.<br>Offence. | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|---|--|----------------------|----------------------|---|
|---|--|----------------------|----------------------|---|

W/32089.

2660118

Streek.  
Paarl.

1. 22.6.63. 3 Jaar G/Straf.  
2. 22.6.63.

Lid van verbode organi-  
sasie.

Jonas Mzondi. 15505/63

Tensy anders aangedui is die oortredinge wat aangeteken is as: HB. en diefstal; Ontvangs van gesteelde goedere; Vervalsing en Uitgifte; en Aanranding E.L.L. in werklikheid; Hulsbraak met die opset om 'n oortreding te pleeg en diefstal; Ontvangs van gesteelde goed wel wetende dat dit gesteel is; Vervalsing en Uitgifte van 'n vervalste dokument wel wetende dat dit vervals is; en Aanranding met die opset om ernstig te beseer.

Unless otherwise indicated, the crimes described as: HB. and Theft; Receiving stolen property; Forgery and Uttering; and Assault G.B.H. are in fact the crimes; Housebreaking with intent to commit an offence and theft; Receiving stolen property well knowing it to have been stolen; Forgery and Uttering a forged document will knowing it to have been forged; and Assault with intent to do grievous bodily harm.

BLAAI OM. TURN OVER.



**BELANGRIK.** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Publieke Aanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldigde geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

**IMPORTANT.** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens oortredinge op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—  
 The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:—

Dossier-no.  
Docket No.

61/28705

K.R.-no.  
C.R. No.

N/27746

V.A.-klas.  
F.P. classification.AX I 31 II 0  
EZ M 28 OO IV.A.-no.  
F.P. No.

259280/66

Aan  
To

S.A.P. Paarl

i.s.  
RE

Nicholas Gqibila Hans

Persoonsnommer.  
Identity No.R.A.A.  
R.C.A.

R.O.M. Wellington 42.9.66

3285492

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.Aanklag  
Charge

Moord

19.9.66

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.Handtekening van talk.  
Signature of interpreter.Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.Hof  
CourtDatum  
Date

Kapt. Fabricius

EC.

## UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.

## RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.               | Vonnis<br>Sentence.  | Misdaad.<br>Offence.                              | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|---|---|----------------------|---|---|
| Hooggeregshof,<br>Kaapstad.                           | 14-12-66.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.<br>14-12-66. | Ter dood veroordeel. | Moord - Witman - 49j,<br>Byle, pangas & rewolwer. | Nicholas Gqibila Hans.                              |

Hofsaak-no. 336/66  
Court case No.  
Distriks-no. 4  
District No.

Is boete betaal.....Indien nie, meld tronk/opsluitplek.....  
Was fine paid.....If not, state gaol/lockup.....

BLAAI OM.  
TURN OVER.

*[Signature]*  
Handtekening, no. en rang van Polisiebeambte wat die uitslag van die verhoor aangeteken het.  
Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.

Drukafdruk van  
beskuldigde.  
Thumb-print of  
accused.

A.32

VORIGE VEROOORDEELINGE.

PREVIOUS CONVICTIONS.

S.A.P. 69.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.<br>Hofsaak-no.<br>Court case no. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence. | Vonnis.<br>Sentence.      | Misdryf.<br>Offence.  | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|--|--|---------------------------|---|---|
|  | SAKB. 61/28705. B.o.t. by 11/1/60  |                           | P.N. 3285492.   |   |
| Paarl.<br>#46/60.  | 1.3.3.60;<br>2.3.3.60.   | 7 Cuts with a light cane. | Assault - Ban/Male<br>18 years - klerie<br>No findings.   | Nicolaas Hans. 32519/60.                            |
| Paarl.<br>3517/61.   | 1.21.8.61;<br>2.21.8.61.   | R60. of 60 dae G/Straf.   | Diefstal - skoene<br>vanaf toonbank van<br>winkel - R4.50.  | Nicholas Hans. 192360/61.                           |
| Streekhof.<br>Paarl.<br>P. 4/63.   | 24.7.63;<br>24.7.63.   | 3 Jaar G.D.A.             | O/A. 3(1)(a)(f) Wet<br>44/50 gelees met Art.1<br>(3)(c) Wet 34/60.Lid<br>van verbode organisasie. | Gqibile Hans. 236580/63.                            |

Tensy anders aangedui is die oortredinge wat aangeteken is as: HB. en diefstal; Ontvangs van gesteelde goedere; Vervalsing en Uitgifte; en Aanranding E.L.L. in werklikheid: Huisbraak met die opset om 'n oortreding te pleeg en diefstal; Ontvangs van gesteelde goed wel wetende dat dit gesteel is; Vervalsing en Uitgifte van 'n vervalste dokument wel wetende dat dit verval is; en Aanranding met die opset om ernstig te beseer.

Unless otherwise indicated the crimes described as: HB. and Theft; Receiving stolen property; Forgery and Uttering; and Assault G.B.H. are in fact the crimes: Housebreaking with intent to commit an offence and theft; Receiving stolen property well knowing it to have been stolen; Forgery and Uttering a forged document well knowing it to have been forged; and Assault with intent to do grievous bodily harm

Blaai om.  
Turn over.

Dossier-no.  
Docket No.K.R.-no.  
C.R. No.V.A.-klas.  
F.P. classification.V.A.-no.  
F.P. No.

T/39386

AX 0 1 R  
M . 17 Ua

259279/66

Aan  
To

S.A.P. Paarl

Persoonsnommer  
Identity No.I.s.  
RE

McDonald Mgwaba

2592937

R.A.A.  
R.C.A.

Wellington R.O.M. 42.9.62

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.Aanklag  
Charge

Moord

19.9.66

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

Kapt. Fabricius

WMG

**BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldigde geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

**IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens die oortredings op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—  
 The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:—

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.Handtekening van tolk.  
Signature of interpreter.Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

**UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.**

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Hofsak-no.<br>Court case No.  | Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.   | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction. | Duimafdruk van beskuldigde.<br>Thumb-print of accused. |
| Distriks-no.<br>District No.  | 2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.   |   |  |
| Vonnis.<br>Sentence.  | Misdaad.<br>Offence.  | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under.   |  |
| Ter dood veroordeel.  | Moord - Witman 49 jrs.<br>Byle, Pangas & rewolwer   | McDonald<br>Mgwaba.                                   |  |
| Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....<br>Was fine paid.....if not, state gaol/lockup..... | Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor aangeteken het.<br>Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial. |   |  |

BLAAI OM.  
TURN OVER.



JO VORIGE VEROORDELDI

PREVIOUS COLLECTIONS.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.<br>Hofsaak-no.<br>Court case No. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence. | Vonnis.<br>Sentence. | Misdryf.<br>Offence. | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|--|--|----------------------|----------------------|---|
|--|--|----------------------|----------------------|---|

KR. T/39386.

PN. 2592937

Rond.  
Paarl.  
3/2/6322.5.63. 18 Jaar G/S.  
22.5.63.Sabotaasie - 2 blankes ver- McDonald Ngweba. 288451/62.  
moor, 4 ernstig beseer en  
eiendom beskadig - R25,000.00.

Tensy anders aangedui is die oortredinge wat aangeteken is as: HB. en diefstal; Ontvangs van gesteelde goedere; Vervalsing en Uitgifte; en Aanranding E.L.L. In werklikheid; Hulsbraak met die opset om 'n oortreding te pleeg en diefstal; Ontvangs van gesteelde goed wel wetende dat dit gesteel is; Vervalsing en Uitgifte van 'n vervalste dokument wel wetende dat dit vervals is; en Aanranding met die opset om ernstig te beseer.

Unless otherwise indicated, the crimes described as: HB. and Theft; Receiving stolen property; Forgery and Uttering; and Assault G.B.H. are in fact the crimes; Housebreaking with intent to commit an offence and theft; Receiving stolen property well knowing it to have been stolen; Forgery and Uttering a forged document will knowing it to have been forged; and Assault with intent to do grievous bodily harm.

BLAAI OM. TURN OVER.



Dossier-no.  
Docket No.

K.R.-no.  
C.R. No.

V.A.-klas.  
F.P. classification.

V.A.-no.  
F.P. No.

T/39479

5 R OI 13  
17 R OO 21

259277/66

Aan  
To

S.A.P. Paarl

Persoonsnommer  
Identity No.

i.s.  
RE

Magqadaza Magusha

R.A.A.  
R.C.A.

Wellington ROM. 42.9.66

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.

19.9.66

Aanklag  
Charge

Moord

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

Kapt. Fabricius

RE

- BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldige geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

- IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sey veroordeel was weens die oortredings op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—  
 The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:—

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.

Handtekening van tolk.  
Signature of interpreter.

Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

**UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.**

|                               |   |   |   |
|-------------------------------|---|---|---|
| Hofsaak-no.<br>Court case No. | Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction. | Dulmádrúk van beskuldigde.<br>Thumb-print of accused. |
| Distriks-no.<br>District No.  | 2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.             |   |   |

|                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| Vonnis.<br>Sentence.        | Misdaad.<br>Offence.  | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
| <i>Ter dood veroordeel.</i> | <i>Moord-Witman-49ji.<br/>Byle, Pangas en<br/>revolver.</i> | <i>Magadaza<br/>Magushe</i>                         |

Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....  
 Was fine paid.....if not, state gaol/lockup.....  
 Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor aangeteken het.  
**BLAAI OM. TURN OVER.** Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.

## WUR VORIGE VEROORDEL

## PREVIOUS CONVICTIONS.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.<br>Hofsaak-no.<br>Court case No. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence. | Vonnis.<br>Sentence. | Misdryf.<br>Offence. | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|--|--|----------------------|----------------------|---|
|--|--|----------------------|----------------------|---|

KR T/39479

Circuit.

Queenstown.

1. 5.3.63.  
2. 5.3.63.

15 Jaar G/Straf.

Wet 76/62/21 (1) -  
Sabotasie - Lid van ge-  
wapende bende met onder-  
nynende bedoelings teen  
die Staat en aanhitsing  
teen die Polisie.

Magandase Magusha. 40504/63.

Tensy anders aangedui is die oortredinge wat aangeteken is as: HB. en diefstal; Ontvangs van gesteelde goedere; Vervalsing en Uitgifte; en Aanranding E.L.L. in werklikheid; Huisbraak met die opset om 'n oortreding te pleeg en diefstal; Ontvangs van gesteelde goed wel wetende dat dit gesteel is; Vervalsing en Uitgifte van 'n vervalste dokument wel wetende dat dit vervals is; en Aanranding met die opset om ernstig te beseer.

Unless otherwise indicated, the crimes described as: HB. and Theft; Receiving stolen property; Forgery and Uttering; and Assault G.B.H. are in fact the crimes; Housebreaking with intent to commit an offence and theft; Receiving stolen property well knowing it to have been stolen; Forgery and Uttering a forged document will knowing it to have been forged; and Assault with intent to do grievous bodily harm.

BLAAI OM. TURN OVER.



Dossier-no.  
Docket No.

K.R.-no.  
C.R. No.

V.A.-klas.  
F.P. classification.

V.A.-no.  
F.P. No.

T/39667

1 aU ZI 8  
1 aU II

259267/66

Aan  
To

S.A.P. Paarl.

Persoonsnommer  
Identity No.

is.  
RE

Goduka Gelem.

2259380

R.A.A.  
R.C.A.

Wellington R.O.M. 42.9.66

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.

Aanklag  
Charge

Moord

19.9.66

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

Kapt. Fabricius

HVS.

- BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Ge angesetting geheg te word, al het beskuldigde geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

- IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens die oortredings op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:  
 The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.

Handtekening van tolk.  
Signature of interpreter.

Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

**UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.**

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Hofsaak-no.<br>Court case No. | 336/66 |
| Distriks-no.<br>District No.  | 49     |

Hof en plek van verhoor.  
Court and place of trial.  
Hooggeregs Hof,  
Kaapstad.

1. Datum van skuldigbevinding.  
Date of conviction.  
14-12-66.  
2. Datum van vonnis.  
Date of sentence.  
14-12-66.

Duimafdruk van beskuldigde.  
Thumb-print of accused.

Vonnis.  
Sentence.

Tot dood veroordeel.

Misdaad.  
Offence.

Moord-Witman-49j,  
Byle, Pangas en  
Kewolwe.

Naam waaronder veroordeel.  
Name convicted under.

Goduka  
Gelem.

Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....

Was fine paid.....if not, state gaol/lockup.....

BLAAI OM:  
TURN OVER.

Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor aangeteken het.  
Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.

## VORIGE VEROORDELI

## PREVIOUS CONVICTIONS.

| Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial.<br>Hofsaak-no.<br>Court case No. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction.<br>2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence. | Vonnis.<br>Sentence. | Misdryf.<br>Offence. | Naam waaronder veroordeel.<br>Name convicted under. |
|--|--|----------------------|----------------------|---|
|--|--|----------------------|----------------------|---|

KR. T/39667.

P.N. 2259880.

Paarl.

1. 5.6.63. 8 Jaar G.Straf.  
2. 5.6.63.

Sabotasje. - 4 Blankes  
ernstig beseer - en 2  
doodgekap met pangas en  
byle en siendom beskadig -  
R25,000.00.

Goduka Kelen. 287156/62.

Tensy anders aangedul is die oortredinge wat aangeteken is as: HB. en diefstal; Ontvangs van gesteelde goedere; Vervalsing en Uitgifte; en Aanranding E.L.L. in werklikheid; Huisbraak met die opset om 'n oortreding te pleeg en diefstal; Ontvangs van gesteelde goed wel wetende dat dit gesteel is; Vervalsing en Uitgifte van 'n vervalste dokument wel wetende dat dit vervals is; en Aanranding met die opset om ernstig te beseer.

Unless otherwise indicated, the crimes described as: HB. and Theft; Receiving stolen property; Forgery and Uttering; and Assault G.B.H. are in fact the crimes; Housebreaking with intent to commit an offence and theft; Receiving stolen property well knowing it to have been stolen; Forgery and Uttering a forged document will knowing it to have been forged; and Assault with intent to do grievous bodily harm.

BLAAI OM. TURN OVER.

Dossier-no.  
Docket No.K.R.-no.  
C.R. No.V.A.-klas.  
F.P. classification.V.A.-no.  
F.P. No.

T/39452

E I 32 II IO  
E I 32 OM IO

259276/66 ✓

Aan  
To

S.A.P. Paarl

Persoonsnommer  
Identity No.i.s.  
RE

Livingstone Fatyela

R.A.A. R.O.B.  
R.C.A.

Wellington 42.9.62

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.Aanklag  
Charge

Moord

19.9.66

S.A.P. 69's  
uitgestuur  
despatched.

Kapt. Fabricius

EC.

**BELANGRIK:** (a) Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Privaatsak 308, Pretoria, terugstuur.  
 (b) Een afskrif moet aan die Staatsaanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word.  
 (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldige geen vorige veroordelings nie.  
 (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word.

**IMPORTANT:** (a) Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., Private Bag 308, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.  
 (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate.  
 (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.  
 (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens die oortredings op keersy gemeld en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—

The accused who, having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declared:—

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.Handtekening van talk.  
Signature of interpreter.Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

**UITSLAG VAN VERHOOR OP HUIDIGE AANKLAG.—RESULT OF TRIAL ON PRESENT CHARGE.**

|                               |        |   |   |          |  |
|-------------------------------|--------|---|---|----------|--|
| Hofsaak-no.<br>Court case No. | 336/66 | Hof en plek van verhoor.<br>Court and place of trial. | 1. Datum van skuldigbevinding.<br>Date of conviction. | 66       | Duimafdruk van beskuldigde.<br>Thumb-print of accused. |
| Distriks-no.<br>District No.  | 4      | Hoogerhof,<br>Kaapstad.                               | 2. Datum van vonnis.<br>Date of sentence.             | 14-12-66 |  |

Vonnis.  
Sentence.

Ters dood veroordeel.

Misdad.  
Offence.Moord-Witman-49j,  
Byle, pangas en  
rewolwet.Naam waaronder veroordeel.  
Name convicted under.Livingstone  
Fatyela.

Is boete betaal.....indien nie, meld tronk/opsluitplek.....

Was fine paid.....If not, state gaol/lockup.....

BLAAI OM.  
TURN OVER.Handtekening, no. en rang van Polisiebeampte wat die uitslag van verhoor  
aangeteken het.  
Signature, No. and Rank of Policeman who filled in result of trial.